

100% RECYCLING

0% LITTERING

alu  
igora.ch

# news

Maggio 2011

Editore:  
Cooperativa IGORA  
Casella postale  
8034 Zurigo  
tel. 044 387 50 10  
fax 044 387 50 11  
info@igora.ch  
www.igora.ch

**Il giornale per tutti i raccoglitori di imballaggi in alluminio**

## Grandi fatti per l'ambiente e non solo parole



**GREEN CAN AWARD** – Per l'undicesima volta, IGORA ha premiato gli enti comunali che destano grande entusiasmo con soluzioni per il riciclaggio innovative. Alla festosa cerimonia di premiazione, che si è tenuta nel KKL di Lucerna, il consorzio Kehrichtverwertung Zürcher Oberland KEZO (Zurigo), il comune solettese di Hägendorf e il consorzio intercomunale ad hoc basilese sono stati inseriti nella cerchia degli eletti dei pionieri del riciclaggio svizzeri.

«In Svizzera le organizzazioni comunali sono partner importanti delle diverse organizzazioni per il riciclaggio e contribuiscono efficacemente alla sensibilizzazione della popolazione. Senza il loro sostegno la Svizzera non sarebbe uno dei paesi modello nella valorizzazione dei rifiuti», ha spiegato Markus Tavernier, gerente della Cooperativa IGORA, nel suo discorso per il Green Can Award di quest'anno.

### Formazione ambientale nelle scuole

Questo premio, il consorzio Kehrichtverwertung Zürcher Oberland (KEZO), se lo è letteralmente guadagnato. Per la prima volta 25 anni fa, l'organizzazione ha mostrato agli scolari come sia possibile ridurre, valorizzare e smaltire i rifiuti. Nel frattempo la Fondazione svizzera Pusch per la pratica Ambientale ha allargato quest'offerta pedagogica a undici Cantoni, mentre nell'Oberland zurighese è impegnato, fin dagli inizi, il responsabile Peter Schroffenegger: «Qui oggi è ancora attivo un team di insegnamento per le lezioni sui rifiuti, con ca. 600 visite nelle scuole all'anno. La domanda continua ad essere elevata e noi siamo felici di poter fornire informazioni sul corretto rapporto con i rifiuti.»



**KEZO Kehrichtverwertung Zürcher Oberland: vincitore del Green Can Award, da sin. Daniel Böni, direttore, Suter Anita ed Erich, promotori dell'idea dell'insegnamento sui rifiuti e Peter Schroffenegger, incaricato di informazioni.**



**Consorzio intercomunale ad hoc «Abfall ohne Worte» Basilea: vincitore del Green Can Award, da sin. Regula Petermann, membro della commissione energia e ambiente Therwil, Martin Lühinger, responsabile rifiuti dell'Ufficio per l'ambiente e l'energia e Käthi Blumer, collaboratrice specializzata, protezione ambiente Genio civile Pratteln.**

### Grandi pulizie di primavera del paese

Per la prima volta, ma di certo non per l'ultima, la scorsa primavera 90 abitanti del comune di Hägendorf hanno liberato il loro paese dai rifiuti dispersi nell'ambiente in una giornata di pulizia anti-littering pubblica. Il paese



**Hägendorf SO: vincitore del Green Can Award da sin. Uli Ungethüm, consigliere comunale e Heiner Roschi, vice-sindaco.**

è stato affiancato da un team del Gruppo d'interesse ambiente pulito, che ha fornito informazioni specifiche e due «riciclomobili». Il consigliere comunale Uli Ungethüm è felice del successo riscosso dall'iniziativa: «L'eco delle nostre pulizie di primavera è stato tale, da spingerci a organizzare una seconda giornata di pulizia nel mese di maggio 2011.»

### Foglio illustrativo sui rifiuti chiaro e preciso

Fra i vincitori ci sono anche l'Ufficio per l'ambiente e l'energia di Basilea e i comuni di Arlesheim, Binningen, Münchenstein, Pratteln, Reinach e Therwil. Con il concorso «Abfall ohne Worte» (Rifiuti senza parole) hanno cercato proposte intelligenti per un foglio di istruzioni sui rifiuti di facile comprensione. Alla fine è stata scelta l'idea di un disco orario dei rifiuti. Si utilizza similmente ad un disco orario per parcheggio e, per ogni tipo di rifiuto, mostra il corretto luogo di smaltimento. Il tutto senza utilizzare le parole. Il foglio illustrativo sui rifiuti è pertanto di facile comprensione per tutti e non necessita di essere tradotto nelle diverse lingue.

### I vincitori non mollano

Il fatto che i comuni premiati, le città e le associazioni per i rifiuti continuino a lottare per le questioni ambientali anche dopo aver ricevuto il premio, dimostra l'interesse illimitato per il Green Can Award. 60 persone del loro ambiente hanno partecipato alla premiazione di Lucerna. La lunga lista degli attuali 33 vincitori spazia da Adelboden a Köniz fino a San Gallo e Vevey. Presto anche la città di Lucerna sarà annoverata fra i vincitori? La consigliera della città Ursula Stämmer-Horst se lo è augurata, perlomeno, nel suo discorso di benvenuto all'inizio della manifestazione e ha assicurato, inoltre, che cercherà di attivarsi ulteriormente per una città pulita.

### Riciclaggio modello

Quando comuni, città e associazioni comunali si impegnano nel riciclaggio, sono i cittadini i primi a trarne vantaggio. Ecco perché la Cooperativa IGORA per il riciclaggio ha introdotto, undici anni fa, il premio comunale Prix Alurecycling.

Nel 2010 questa onorificenza è stata denominata Green Can Award. Il logo è composto da un rosone verde brillante, marchio di qualità per il riciclaggio modello nei comuni e nelle città. Anche nel 2012 IGORA premierà le tre migliori iniziative a livello comunale. La ricerca è già partita.

### DAL SOMMARIO

- 4 Sempre più richiesti: i contenitori per la raccolta di alluminio
- 5 ask?IGORA – nuovo servizio
- 6 Ambasciatori IGSU in tournée



Per ulteriori informazioni sui vincitori e video:  
[www.igora.ch](http://www.igora.ch)

# La fortuna della gente in gamba

**Tentate la sorte con i biglietti della fortuna** – Ogni anno migliaia di biglietti della fortuna vanno ai raccoglitori di lattine. Anche nel 2011 si vincono premi immediati e tre premi principali per un valore complessivo di 5000 franchi.

Quest'anno il primo premio di 3000 franchi va a Esther Eicher di Aeugstertal, una frazione di Aeugst am Albis. Il caso ha voluto che il marito, che lavora con il Clean Team dei trasporti pubblici zurighesi VBZ, vincessesse il Prix-Alurecycling di IGORA nel 2009. «Il successo strepitoso del Clean Team mi ha contagiato», spiega la 57enne. Già durante il suo primo anno ha raccolto 630 kg di alluminio. Il segreto del suo successo è semplice: «Offro un servizio di raccolta a domicilio, un'offerta molto apprezzata in modo particolare dagli anziani».

## Realizzare un sogno nel cassetto

Con questo premio inaspettato la signora Eicher e il marito realizzeranno un sogno nel cassetto, che però non vogliono rivelare.

Inoltre, una parte dei soldi verrà regalata ai figli e a un pensionato che ha aiutato attivamente nella messa a punto del sistema di raccolta.

## Alluminio da discoteche, ristoranti e manifestazioni

Grande sorpresa per Daniel Bastian, vincitore dei 1500 franchi del secondo premio: «Per me raccogliere l'alluminio è un'occupazione sensata, la ricompensa economica viene in secondo piano», dice il romando. Negli ultimi tre anni ha recuperato 1853 chili di alluminio da una discoteca e da varie manifestazioni di Losanna.

Antonio Verardi di Winterthur è specializzato in ristoranti e si aggiudica il terzo posto. Il pensionato è attivo dal 2007 e finora, credeteci o no, ha salvato più di 20

tonnellate di lattine d'alluminio dalla spazzatura.

## Partecipare è facile

Partecipare è molto semplice. Basta raccogliere la maggiore quantità possibile di lattine di alluminio vuote e di portarla al più vicino commerciante di materiali usati o centro di trattamento. Gli indirizzi dei 150 punti di riconsegna sono disponibili su [www.igora.ch](http://www.igora.ch). Per ogni chilo di lattine si ha diritto a 1.30 CHF tramite il sistema a buoni e per ogni 10 kg a un biglietto della fortuna. Migliaia di premi immediati come ad esempio buoni Coop e Migros, entrate al cinema o biglietti Swisslos aspettano chi raccoglie. E naturalmente tutti partecipano all'estrazione di fine anno con un montepremi in contanti per un valore complessivo di 5000 franchi.



Non dimenticatevi di partecipare.



## Suisse Public, 21 - 24 giugno 2011

### Centro di competenze sul riciclaggio

Anche quest'anno la fiera Swiss Public offre nel padiglione riservato al riciclaggio consulenza approfondita sul tema dei materiali riciclabili. I collaboratori di sette importanti organizzazioni svizzere del riciclaggio saranno presenti nel padiglione 1.1, allo stand B 040 sotto l'egida di Swiss Recycling. Collaboratori competenti daranno agli interessati informazioni complete sugli imballaggi d'alluminio e di latta d'acciaio, su batterie, apparecchi elettronici, vetro, bottiglie in PET e tessuti.

Nei giorni di martedì, mercoledì e venerdì avrà luogo alle ore 11 un «InfoPic». Un'occasione per incontrare gli esperti e ottenere informazioni pratiche sul tema della raccolta separata: il capo dei Gemeindefamman Regione Entlebuch sul tema «Cooperazione regionale nella raccolta di materiali riciclabili», il capo del gruppo di esperti Rifiuti e strutture comunali sul tema «Cosa e come deve avvenire la raccolta separata?» e il CEO della Maag Recycling AG sul tema «Sistemi di raccolta e logistica di trasporto». Un'occasione da non perdere!

# In palio: 1 elegante bicicletta in alluminio

**Concorso** – la bella stagione si avvicina: proprio l'ideale per vincere una nuovissima bicicletta in alluminio della marca Trek, modello 4900 Disc, grazie al concorso per i nostri lettori.



**Ecco la domanda del concorso:**  
**quanti sono gli ambasciatori IGSU che vigilano su un ambiente pulito nelle varie città nel 2011?**  
**La soluzione si trova in questa edizione di IGORA News. Termine ultimo d'invio: 30 giugno 2011.**

## Tagliando concorso per la bike d'alluminio

Cognome, Nome \_\_\_\_\_  
Via, n. \_\_\_\_\_  
NPA, luogo \_\_\_\_\_  
Telefono \_\_\_\_\_  
E-mail \_\_\_\_\_

Segnate con una X la risposta giusta:  2  14  40  72

**Inviare entro il 30 giugno 2011 a:**  
IGORA-Genossenschaft für Aluminium-Recycling,  
«Wettbewerb», IGORA-News, Bellerivestrasse 28, 8034 Zürich

Trek produce biciclette per tutti – per chi va in bici per hobby ma anche per Fabian Cancellara o Lance Armstrong.

**Dettagli tecnici:**  
telaio: Alpha Black Aluminium w/semi-integrated head tube  
ruote: Shimano alloy M 435 hubs; Bontrager Ranger 32-hole rims  
trazione: cambio Shimano Deore Shadow  
freni: Shimano M445 hydraulic disk brakes  
colore: Matte Black  
prezzo di catalogo: CHF 1200.00



# Sensibilità nei confronti del riciclaggio dell'alluminio in aumento

**Studio** - La GfK Switzerland AG ha ricevuto l'incarico di svolgere un sondaggio sul riciclaggio. L'obiettivo dello studio era quello di rilevare l'atteggiamento generale e il comportamento della popolazione nei confronti del riciclaggio di diversi materiali. Qui di seguito trovate una piccola panoramica dei risultati, con particolare attenzione ai temi riguardanti l'alluminio.

In generale, si può osservare che il riciclaggio non ha lo stesso valore per tutte le persone, ma che è comunque considerato utile: sia per motivi economici, come il risparmio delle imposte sul sacco dei rifiuti, che per motivi di natura morale che hanno come scopo la protezione dell'ambiente.

## Molta simpatia

I materiali che vengono percepiti dagli intervistati come ecologici e che hanno un elevato valore emotivo vengono raccolti più frequentemente.

Sul podio troviamo: giornali, riviste e carta (raccolti regolarmente dal 96%), vetro (94%) e cartone (92%). Le lattine per bevande, i vestiti, le scarpe e gli scarti vegetali si trovano a metà classifica. La plastica, i sacchetti, i cartoni per bevande, Tetrapak come pure i tubetti in alluminio sono fra gli imballaggi meno raccolti. Anche le capsule per caffè e i piatti in alluminio per barbecue non vengono raccolti da circa un terzo degli intervistati.

## Valori in crescita per gli imballaggi in alluminio

Rispetto ai risultati di uno studio sul riciclaggio dello scorso anno non ci sono quasi sta-

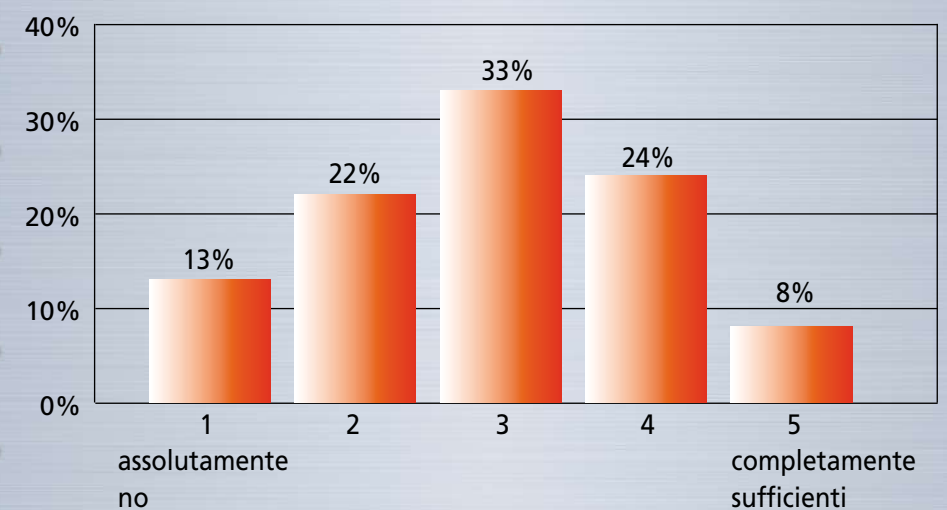
ti cambiamenti per quanto riguarda le posizioni alte della classifica. I valori dei prodotti in alluminio sono però aumentati significativamente. Le lattine per bevande, i tubetti in alluminio, i piatti per barbecue, le capsule per caffè e le vaschette vengono raccolti e smaltiti significativamente con maggiore frequenza.

Le campagne pubblicitarie hanno sicuramente dato un contributo a questo sviluppo positivo. È quindi importante perseguire una strategia di comunicazione efficace per dare seguito a questo sviluppo. In particolare, le immagini che mostrano la spazzatura sono state ben accolte da chi è stato consultato. Ad eccezione delle lattine per bevande, sono ancora spesso le persone nelle fasce di età giovane e media a non raccogliere mai gli imballaggi d'alluminio.

Niente contro il riciclaggio, che spesso non viene però effettuato per mancanza di spazio o a causa di una quantità di rifiuti limitata. Da una parte il numero crescente di single e dall'altra la varietà in costante aumento di materiali da raccogliere rappresentano una grande sfida. Un aspetto che presenta sicuramente un potenziale realizzabile di miglioramento è rappresentato dalla densità dei punti di raccolta.

## Indicazioni sul riciclaggio sugli imballaggi

Domanda: Secondo lei, le indicazioni sul riciclaggio sugli imballaggi dei prodotti alimentari sono sufficienti?



Base: 1000 persone, domande a scala, valore massimo 5, indicazioni in %.



La sensibilizzazione nei confronti del riciclaggio, soprattutto anche per gli imballaggi d'alluminio, è un argomento che deve essere continuamente rafforzato. La sensibilizzazione delle nuove generazioni è molto importante, visto che rappresentano il futuro.

## Raccolta divertente nelle manifestazioni

Organizzare eventi e raccogliere lattine d'alluminio può essere divertente. Sì, perché IGORA garantisce il suo sostegno a tutti gli organizzatori di eventi, mostra quanto sia rapido e semplice raccogliere e consegna contenitori e sacchi necessari. Sono sempre più numerosi gli organizzatori che apprezzano questo servizio, sia per il Salone dell'auto di Ginevra, il festival Piazza Blues di Bellinzona o la Streetparade di Zurigo. Alcuni suggerimenti:

- Ordinare i contenitori per la raccolta al più tardi 10 giorni prima dell'evento.
- Posizionare i contenitori per la raccolta ben in vista. Si consiglia di realizzare isole per i rifiuti ALU/PET/rifiuti.
- Motivare i visitatori alla raccolta.
- Avere un team di raccolta proprio può essere vantaggioso.



Contenitori per la raccolta per manifestazioni. Per ordinare: [www.igora.ch](http://www.igora.ch).

## Raccogliere e donare

I raccoglitori di lattine fanno del bene all'ambiente e si impegnano per scopi caritatevoli. Infatti possono donare il franco e 30 centesimi che ricevono da IGORA per ogni chilo di lattine d'alluminio, direttamente alla Pro Infirmis. Dal 2004 hanno versato nel fondo «Donazioni dalle lattine - assieme per i bambini disabili» 101'075.60 franchi.

Una somma che corrisponde a circa 5,5 milioni di lattine e a 76 tonnellate di alluminio. Nel 2010 sono fluiti nel fondo 14'853.80 franchi. Ciò corrisponde ad un controvalore di 11,426 chili di lattine raccolte. Gli svizzero-tedeschi hanno donato 6801.60 franchi, la Svizzera romanda 5475.60 franchi, mentre dal Canton Ticino sono fluiti alla Pro Infirmis 2576.60 franchi.

# 1 miracolosi contenitori per la raccolta dell'alluminio

**Presse per lattine, contenitori per la raccolta** – Chi vuole raccogliere lattine di alluminio ha diritto ai differenti modelli di contenitori o presse. Si va dal moderno Cube con una capienza massima di 800 lattine al box di cartone con una capienza massima di 140 lattine.

Nelle ditte la richiesta di piani di riciclo per preservare le materie prime e diminuire la quantità di rifiuti è sempre più in voga. Sempre più aziende mettono contenitori per la raccolta dell'alluminio vicino ai distributori automatici e ai box per la raccolta del PET.

## Selecta decolla

Da ottobre 2010 lo specialista della ristorazione aziendale Selecta è coinvolto attivamente nella raccolta delle lattine di alluminio. Le ditte sono i principali fruitori dei di-

tributori di bevande e snack, prodotti consumati 24 ore al giorno.

Grazie allo slogan «il riciclaggio di Selecta – ogni gesto conta», dalle parole si passa ai fatti. Oltre a PET, vetro e bicchieri di carta si spinge attivamente anche la raccolta dell'alluminio. «dallo scorso autunno siamo riusciti a piazzare oltre 100 contenitori per la raccolta dell'alluminio», dice il responsabile Lukas Aeberhard. «Il recupero dell'alluminio è apprezzato sia da parte dei clienti di lunga data che da quelli acquisiti da poco». Selecta fa da intermediario per IGORA, che mette a disposizione i contenitori di raccolta.

Per il ritiro delle lattine, le aziende possono contare sull'apposito servizio gratuito. IGORA collabora con diversi trasportatori, che avviano le lattine a ditte specializzate nel riciclo. La lista dei trasportatori è disponibile su [www.igora.ch](http://www.igora.ch).

## Raccolta dietro le quinte alla Migros della Svizzera orientale

Nella Migros della Svizzera orientale ora si raccolgono anche le lattine d'alluminio nei ristoranti del personale, negli angoli fumato-

ri e tramite i collaboratori delle mense. Da inizio anno sono stati installati più di 100 box di cartone di IGORA. Il responsabile del reparto smaltimento rifiuti, Robert Zwingli, è soddisfatto che in poco tempo i collaboratori abbiano approvato la raccolta delle lattine. La regione della Svizzera orientale di Migros comprende sette cantoni e va da Sciaffusa a Illanz. Si raccoglie nelle filiali Migros, nei ristoranti delle filiali, nei punti riservati ai fumatori, nei retrocucina e nel punto di raccolta principale nella centrale operativa di Gossau e nei ristoranti per il personale.

«Il consenso nei confronti della raccolta è grande e nostri collaboratori partecipano in modo attivo», constata Robert Zwingli. Abbiamo un collaboratore che si occupa dell'introduzione e sensibilizzazione nel campo dello smaltimento dei rifiuti ed è anche responsabile per l'installazione e le delucidazioni per i diversi direttori di filiale. La richiesta è elevata e Robert Zwingli prevede un grande potenziale. Al momento tiene sott'occhio i servizi di catering della Migros della Svizzera orientale. Da Migros le lattine vengo pressate in balle e avviate al gruppo AVO Wiederkehr di Schwarzenbach, che si occupa del riciclaggio.

Da sinistra a destra: Röbi Zwingli, responsabile del reparto smaltimento rifiuti, Heiri Menzi, specialista smaltimento rifiuti, e Thomas Gemperle, vices responsabile del reparto smaltimento rifiuti Migros Svizzera orientale.



Se vi interessa raccogliere le lattine di alluminio con un contenitore IGORA, consultate il sito [www.igora.ch](http://www.igora.ch) o chiamate Barbara Stambach allo 044 387 50 15.

## Nuova guida sulla raccolta separata per i comuni

Quasi tutti i comuni gestiscono punti di raccolta per il ritiro di differenti materiali riciclabili e i rifiuti. La mansione non è facile e

richiede conoscenze approfondite per organizzare con successo un punto di raccolta funzionante. La nuova Guida offre informazioni e consigli ed è un ausilio importante. Il manuale è stato elaborato per Swiss Reccling in cooperazione e su commissione con l'Ufficio federale dell'ambiente e completato con suggerimenti di cantoni, dell'Unione delle città e di associazioni di smaltimento rifiuti. Il documento è scaricabile ai link: [www.abfall.ch/sammelstelle](http://www.abfall.ch/sammelstelle), [www.dechets.ch/collecteselective](http://www.dechets.ch/collecteselective) e [www.rifiuti.ch/raccoltaseparata](http://www.rifiuti.ch/raccoltaseparata).



## Abbiamo chiesto:

Dove utilizzate i contenitori per la raccolta delle lattine di alluminio?

### Giovanni Bucciarelli, proprietario di News G&B Fiberoptics AG a Dübendorf

«Da poco più di un anno raccogliamo le lattine di alluminio con una pressa Cube e siamo molto soddisfatti. Con Cube si possono compattare contemporaneamente due lattine. Presto potremmo avere dei problemi di congestionamento. Il nostro hobby - la raccolta di lattine presso i chioschi, i takeaway e i club - si allarga a macchia d'olio.»

### Peter Jud, custode principale, complesso scolastico di Uznach

«Per i circa 800 alunni disponiamo di 3 contenitori di raccolta IGORA gialli sulla superficie scolastica. Vogliamo però aumentare questo numero a 8. A tale scopo al momento stiamo preparando un piano per i rifiuti.»

### Heinz Huggel, direttore succursale Svizzera centrale, Roth Gerüste AG Lucerna

«Per i nostri collaboratori abbiamo piazzato una pressa per lattine accanto ai distributori di bevande e snack. La raccolta funziona bene e praticamente non abbiamo lattine nella spazzatura.»

### Ronald Allenspach, gerente, Casablanca Bar, San Gallo

«Nel nostro bar raccogliamo le lattine degli energy drink. La pressa per lattine si trova nel magazzino e le lattine raccolte vengono schiacciate e messe nei sacchi di raccolta. I sacchi pieni vengono ritirati assieme alle bottiglie in PET dal servizio di ritiro gratuito.»

# Quattro maturande sviluppano un sistema di raccolta dell'alluminio

## I consigli pratici di Iris



Iris Niederberger, Responsabile amministrazione

In ogni edizione delle nostre News, alla rubrica «I consigli pratici di Iris», rispondiamo alle domande più frequenti dei consumatori sulla raccolta dell'alluminio.

**La tua domanda: Il commerciante di materiali usati mi consegna per le lattine d'alluminio usate 1 franco e 30 cent. tramite il sistema a buoni e per ogni 10 kg un biglietto della fortuna di IGORA. Cosa devo fare con il biglietto se non vinco un premio immediato? Lo devo buttare?**

Iris Niederberger:

No, assolutamente no! Infatti tutti i biglietti, anche quelli senza premio immediato, offrono possibilità di vincita. Tutti i biglietti prendono parte al nostro sorteggio annuale di fine gennaio. E qui si ha la possibilità di vincere alla grande. I tre vincitori del sorteggio annuale vincono premi in contanti per un valore complessivo di 5000 franchi: il primo classificato 3000 franchi, il secondo 1500 e il terzo 500. Ecco perché conviene in ogni caso raccogliere tutti i biglietti, compilarli integralmente e inviarli a IGORA per il sorteggio annuale (domanda di concorso compresa). L'articolo «La fortuna della gente in gamba» a pagina 2 fornisce maggiori dettagli sui biglietti della fortuna di IGORA.

Avete domande sulla raccolta dell'alluminio? Contattateci al numero 044 387 50 10 o scrivete un'e-mail a [info@igora.ch](mailto:info@igora.ch).

**Un'idea fantastica** – Per le quattro giovani donne di Baden i rifiuti non sono solo rifiuti. Nei numerosi secchi dell'immondizia della scuola cantonale hanno scoperto tante preziose materie prime, che hanno fornito loro il materiale giusto per il lavoro di maturità.

Tutto è iniziato durante la vacanza sulle nevi di Disentis. Mentre aspettava la funivia, Martina Schneider, una delle quattro maturande, ha visto sfrecciare sugli schermi lo spot televisivo IGORA con gli investigatori dell'alluminio che correvano ovunque. «Gli investigatori mi sono rimasti in mente e sugli sci ho elaborato lentamente l'idea di base per il lavoro di maturità che avrei dovuto affrontare con Vanessa Konrad, Olivia Grabik e Anja Oberle a partire da marzo 2010», ricorda Martina Schneider. A Baden, le quattro si sono messe all'opera, a tempo di record, per sviluppare e rifinire l'idea di base e, dopo diverse presentazioni davanti alla commissione degli insegnanti, hanno finalmente posto la pietra miliare per un lavoro di maturità, da prendere a modello e da imitare, relativa ad un sistema di raccolta dell'alluminio.

### Le ricerche portano chiarezza

All'inizio sono stati i sondaggi effettuati nella scuola e per strada, diverse analisi sui rifiuti e le nozioni scientifiche sull'alluminio e sul riciclaggio a fornire informazioni sostanziose per la parte teorica del lavoro e per realizzare un ampio dossier. Il fatto che l'utilizzo dell'alluminio nella scuola cantonale di Baden si fosse più che quintuplicato rispetto al 2002, ha richiamato l'attenzione delle 4 curiose menti. «Senza dubbio, un sistema di raccolta pianificato per le lattine d'alluminio sarebbe stato utile e sensato», riflette Vanessa Konrad. Nelle 38 settimane di scuola annue, i 1200 studenti consumano circa 43'460 lattine d'alluminio; di cui 1144 in una settimana. Ciò ha confermato definitivamente alle quattro, che la scuola cantonale di Baden necessitava assolutamente di contenitori per le lattine d'alluminio.

### Si parte

Il progetto ha acquisito un volume sempre maggiore e si è arricchito di idee. «Naturalmente per noi sarebbe stato più semplice ordinare gratuitamente dei contenitori di raccolta per le lattine d'alluminio alla Cooperativa IGORA per il riciclaggio dell'alluminio di Zurigo e posizionarli nell'area della scuola», dice Olivia Grabik. «Ma volevamo di più e oltre alla parte teorica desideravamo utilizzare la nostra abilità creativa e pubblicitaria.»

Alla fine i box di cartone di IGORA sono diventati la struttura base dei cinque contenitori di raccolta per le lattine d'alluminio. Un involucro realizzato con un cilindro metallico e fogli d'alluminio con elementi decorativi personalizzati, nella combinazione di verde, nero e bianco e con diversi simboli, ri-



Da sinistra: Anja Oberle, Vanessa Konrad, Martina Schneider e Olivia Grabik.

chiami e pittogrammi hanno completato l'opera. Per avviare la raccolta dell'alluminio nella scuola cantonale, le quattro promotrici del progetto hanno organizzato una giornata informativa, durante la quale tutti i presenti nell'area della scuola sono stati informati personalmente sui nuovi contenitori per la raccolta.

La campagna informativa è stata accompagnata da flyer e manifesti redatti appositamente. «La promozione è stata un successo. Già nelle prime ore della giornata siamo

riusciti a far nascere un sorriso su molti volti e ciò ci ha confermato che il nostro impegno avrebbe trovato il giusto favore», una constatazione che Anja Oberle non dimenticherà facilmente. A questo punto sarebbe stato possibile raccogliere come mai prima! Dalla giornata informativa nella scuola cantonale di Baden vengono raccolte diligentemente, oltre alle bottiglie in PET, le lattine d'alluminio. Il materiale raccolto viene prelevato dallo smaltitore locale Ferro AG di Baden e inserito così nel ciclo del riciclaggio.

## Breve intervista –



con Chris Ruegg, responsabile IGORA per il progetto «ask?IGORA»



### Ha accompagnato lo svolgimento del lavoro di maturità?

Sì, sebbene questo lavoro sia stato più sostenuto che accompagnato. IGORA, tuttavia, mette volentieri a disposizione il know-how necessario per lo svolgimento di progetti simili ed è disposta ad accompagnarli, se necessario. Abbiamo fornito alle quattro maturande conoscenze di base relative al riciclaggio e all'alluminio e le abbiamo sostenute con i contenitori per la raccolta.

### L'offerta ask?IGORA è una novità?

Non proprio, ma in futuro la spingeremo ancora di più. Fino ad oggi abbiamo già accompagnato alcuni progetti molto buoni. Abbiamo preso parte con successo anche al programma Laboratorio Climatico [mawerkstatt.ch. Tutti questi contatti sono un investimento utile per noi e il nostro futuro. In questo modo la tutela delle risorse viene sensibilizzata ulteriormente.](http://www.kli-</a></p>
</div>
<div data-bbox=)

### Quali sono i temi appoggiati da IGORA?

Forniamo informazioni specifiche, verbalmente o in forma scritta, sull'alluminio, il riciclaggio e la gestione delle risorse, l'«urban mining», la sostenibilità e il consumo energetico. Nel farlo ci concentriamo in particolare sugli studenti e sugli esperti che lavorano a tesi di laurea, lavori di maturità, tesi di Bachelor e Master.

### A chi rivolgersi?

Gli interessati possono inviare un'e-mail a [info@igora.ch](mailto:info@igora.ch) con la nota Progetto «ask?IGORA».

# Istruzioni all'aperto per una Svizzera pulita

**Ambasciatori «ecologisti» in tournée** – La presenza di mozziconi di sigarette, bottiglie, imballaggi di cibi da asporto, giornali e molto altro abbandonati nei luoghi pubblici contrariano incessantemente le amministrazioni comunali ma anche i cittadini. Il GI ambiente pulito IGSU combatte da parecchio tempo questo malcostume.



Durante l'estate, IGSU intensificherà la sua presenza soprattutto con un numero crescente di squadre composte da ambasciatori entusiasti. La loro missione ecologica condotta all'aperto con ironia riscuote successo. Il servizio che comprende l'informazione per i consumatori disattenti è già stato prenotato dalle città di Zurigo, San Gallo, Berna, Basilea, Rapperswil, Baden, Montreux e Uster. E altre città sono in procinto di chiedere questo sostegno professionale.

## Sottile educazione sui rifiuti

Il gruppo degli ambasciatori è formato da giovani e studenti, desiderosi di trascorrere il tempo libero con un'attività sensata e a favore dell'ambiente. Vestiti in abiti bianchi

e muniti di speciali veicoli girano per strade e piazze di varie città alla ricerca di persone che strada facendo consumano cibi e bevande. Cortesemente li informano sul corretto smaltimento dei rifiuti. Il capo-ambasciatore Urs Freuler si rallegra della crescente richiesta di ambasciatori contro i rifiuti. «Sei anni fa ero l'unico a girare per le strade. Oggi il team, che si muove a favore dell'ambiente, comprende 40 giovani persone. Il nostro stile istruttivo è accolto molto favorevolmente.»

La conferma viene anche da parte delle persone specializzate che da anni prenotano il servizio offerto da IGSU. Uno di questi è Gerald Hutter, ispettore urbano delle strade a San Gallo, che quest'estate impiegherà già per la quinta volta gli ambasciatori.

## Altre attività

Oltre a sostenere una vasta campagna informativa, IGSU mette gratuitamente a disposizione speciali manifesti (stampa/online). I due set di manifesti prevedono differenti soggetti e slogan di forte impatto come «Ciò che dà fastidio in piscina, dà fastidio anche lungo le rive». Inoltre, sono disponibili diapositive gratuite per il cinema. IGSU organizza anche concorsi per la popolazione che riscuotono ampi consensi, come il concorso a fumetti «Comic Contest». Per maggiori dettagli vedi l'inserito Extra «Comic Contest 2011» delle presenti News.



[www.igsu.ch](http://www.igsu.ch)

## I sostenitori del GI ambiente pulito

- Cooperativa IGORA per il riciclaggio dell'alluminio
- PRS – Associazione PET-Recycling Schweiz
- Coop
- McDonald's
- Migros
- Tetra Pak
- VetroSwiss
- Associazione stampa svizzera
- Quotidiano gratuito 20 Minuten
- Quotidiano serale Blick am Abend

## Considerazioni esterne

### Economia efficiente delle risorse

**Un'economia a ciclo chiuso è indispensabile** – Di Terra ce n'è una sola. Consumiamo tuttavia più risorse di quante ne abbiamo a disposizione e produciamo più rifiuti e sostanze nocive di quanto siamo in grado di assorbire e degradare. Se tutti i Paesi del mondo consumassero la stessa quantità di risorse della Svizzera, ci sarebbe bisogno di tre pianeti.

Viviamo quindi troppo da signori, contribuendo così in proporzione eccessiva alla distruzione dell'ambiente e all'esaurimento delle risorse. La nuova iniziativa popolare per un'economia verde prevede la trasformazione dell'attuale economia dello spreco in un'economia a ciclo chiuso. Chiediamo alla consigliera nazionale Franziska Teuscher, una delle promotrici, il suo parere.

#### Franziska Teuscher, quali sono i punti fondamentali della nuova iniziativa?

Vogliamo ancorare l'economia sostenibile e con un uso efficiente delle risorse nella Costituzione federale. L'economia verde ha un futuro, perché con gli investimenti nell'economia ecologica creeremo anche posti di lavoro.

**Da noi molto funziona già perfettamente. Basti pensare all'economia del riciclaggio, ad esempio, spesso presa a modello da altri Paesi.**

L'economia del riciclaggio esistente in Svizzera fornisce già un grosso contributo. Tut-



Franziska Teuscher, consigliera nazionale e vice-presidente de I Verdi.

tavia non sono solo le bottiglie in PET, il vetro e l'alluminio a poter essere riciclati, bensì anche le terre rare contenute in molti elettrodomestici.

Il riciclaggio è comunque solo una parte dell'economia a ciclo chiuso. La durata di vita dei prodotti deve essere innalzata. I prodotti che non possono essere riciclati, come i detersivi, dovrebbero essere biodegradabili.

#### E per quanto riguarda il riciclaggio dell'alluminio?

L'alluminio può essere riciclato all'infinito. Inoltre il consumo energetico necessario al

riciclaggio è sensibilmente inferiore rispetto a quello occorrente per l'estrazione. Il riciclaggio dell'alluminio ha senso sia dal punto di vista ecologico sia da quello economico.

#### Su cosa, concretamente e rapidamente, può puntare, quindi, l'economia?

Sono convinta che esistano numerose possibilità per attuare un'economia verde. L'efficienza energetica ha un enorme potenziale. Il calore di scarico dei motori industriali, ad esempio, potrebbe essere utilizzato per riscaldare. I rifiuti potrebbero essere impiegati come fonte d'energia. Ci vogliono idee creative.



Per saperne di più: [www.franziskateuscher.ch](http://www.franziskateuscher.ch),  
[www.gruenewirtschaft.ch](http://www.gruenewirtschaft.ch)



## Un tuffo nella storia dell'alluminio

Per più di un secolo, la regione Maurienne, a sud del lago di Ginevra, grazie alle sue centrali idroelettriche, fu un importante territorio di produzione dell'alluminio. Non a caso, temporaneamente, fu chiamata addirittura valle dell'alluminio. Dal 2007 il museo Espace Alu, fa conoscere l'entusiasmante storia dell'alluminio nelle Alpi a grandi e piccini in maniera realistica. L'esposizione multimediale spiega la scoperta e il processo di produzione di questo metallo molto leggero, utilizzando modelli, giochi, filmati e oltre 3000 straordinari oggetti d'alluminio.

### Un'escursione appassionante

Il museo si trova a Saint-Michel-de-Maurienne, sulla linea del TGV tra Lione e Torino. In auto il museo dista 1 ora e ¾ da Ginevra. Una visita al museo Espace Alu è consigliata in particolare anche alle famiglie. Per ulteriori informazioni visitare il sito:

[www.espacealu.fr](http://www.espacealu.fr)

## Creatività in alluminio



Per l'edizione 2011 del concorso Creatività in alluminio sono pervenute numerose splendide opere dedicate al tema «Sport». Da luglio alcuni fra questi capolavori saranno esposti nello zoo Knie per bambini. I vincitori del concorso saranno rivelati in occasione della premiazione, che si terrà il 17 settembre 2011 dalle ore 10.30 nello

zoo Knie per bambini di Rapperswil. Per saperne di più: [www.igora.ch](http://www.igora.ch)

**Editore:**  
Cooperativa IGORA per il riciclaggio dell'alluminio, Bellerivestrasse 28, casella postale, 8034 Zurigo  
**Hanno partecipato al presente numero:**  
Daniel Frischknecht, Bernadette Muff, Iris Niederberger, Andreas Renggli, Chris Ruegg, Barbara Stammach, Markus Tavernier, Rolf Varis, Mirco Zanré  
**Responsabile servizio redazionale:**  
Bernadette Muff, flowRelations, 6301 Zugo  
**Foto:** Keystone, gettyimages, Photopress, Marcel Zürcher, diverse  
**Lettorato:** Ilse-Helen Rimoldi, 5040 Schöftland  
**Traduzione francese:**  
Hubert JeanRichard, 8008 Zurigo  
**Traduzione italiana:**  
Claudia Thérisod, 5070 Frick  
**Grafica e layout:**  
LMS-Media GmbH, Christine Lang, 8535 Herdern  
**Stampa:** SpeckPrint AG, 6342 Baar  
**Tiratura:** tedesco 11 000; francese 4500; italiano 3000



# Innovazione per la lattina d'alluminio

## La lattina d'alluminio: giovane e trendy

– Si parla molto di innovazione e sostenibilità, per la lattina d'alluminio valgono entrambe.

Ne abbiamo parlato con Stephan Rösgen, vice-presidente Regulatory Affairs di Ball Packaging Europe (BPE), una delle più grandi aziende produttrici di lattine per bevande in Europa. [www.ball-europe.de](http://www.ball-europe.de)

**Tutti i prodotti, per la loro evoluzione, dovrebbero orientarsi alle tendenze dei consumatori. Quanto è innovativa la lattina per bevande?**

Per la continua evoluzione della lattina per bevande, Ball dispone di un Technical Center a Bonn, dove 80 specialisti e scienziati di svariate discipline fanno sì che la lattina per bevande rimanga l'imballaggio più moderno dell'epoca. Inoltre, dove possibile, cerchiamo di soddisfare i desideri dei nostri clienti e di collaborare strettamente con gli imbottiglieri.

**E le ultime tendenze?**

La «convenience», ossia la concezione degli imballaggi, è fondamentale anche per la lattina per bevande. Con Ball Resealable End abbiamo sviluppato la prima lattina richiudibile del mondo, perfettamente ermetica al gas e al liquido e completamente riciclabile. Per le promozioni speciali è possibile, grazie al Digital Printing, stampare una quantità limitata di lattine personalizzate. Grazie alle nuove tecnologie di stampa, le immagini stampate presentano una limpidezza affascinante e una risoluzione elevata. La stampa termocromica, con un cambiamento di colore, indica inoltre se la lattina è refrigerata sufficientemente. Le lattine con motivi in rilievo offrono esperienze tattili e rendono le marche percepibili al tatto. Oggi è possibile stampare senza problemi anche sul coperchio, l'ultimo vuoto del design.

**Qual è l'utente tipo delle lattine d'alluminio?**

La lattina per bevande gode di un elevato livello di accettazione e trasmette l'immagine di un imballaggio moderno e giovane. A ciò contribuiscono l'accattivante ergono-

mia e naturalmente il rumore causato dall'apertura, sinonimo di refrigerio puro. Molte marche utilizzano le straordinarie possibilità di design e personalizzazione della lattina e si posizionano, in particolare con l'imballaggio lattina, nell'ambito dello stile di vita giovane e alla moda. L'utente tipo delle lattine è giovane, moderno, in costante movimento e aperto a tutto ciò che è nuovo.

D'altro canto la lattina ha anche eccellenti qualità nel preservare il prodotto. Ecco perché tra i nostri clienti c'è anche chi cerca un rapporto accurato con gli alimenti.

**Il mercato svizzero presenta richieste particolari? L'utente in Svizzera si comporta diversamente rispetto a quanto accade nel resto d'Europa?**

In Svizzera le elevate quote di raccolta e riciclaggio forniscono alla lattina per bevande un'immagine eccellente. Sul mercato svizzero osserviamo la presenza delle stesse bevande degli altri Paesi. Ciò che colpisce favorevolmente, è che i birrai svizzeri e il commercio promuovono fortemente le lattine per bevande. Abbiamo fornito ad una birreria di Stabio lattine digital printed per la marca «bad attitude craft beer».

**Il riciclaggio e la sostenibilità di un imballaggio acquistano un significato sempre maggiore. Vale anche per la lattina d'alluminio?**



**Stephan Rösgen,**  
Vice President  
Regulatory  
Affairs der Ball  
Packaging Euro-  
pe (BPE)

Le lattine d'alluminio per bevande hanno l'eccezionale caratteristica di poter essere riciclate senza perdita di qualità. Indipendentemente da quanto spesso si riciclano, non si perde nemmeno un grammo di prezioso alluminio. Il metallo riciclato ha la stessa identica qualità del prodotto iniziale e può essere impiegato all'infinito. Il riciclaggio delle lattine per bevande non costituisce un risparmio solo di materie prime, bensì anche di energia; utilizzando il materiale riciclato si risparmia fino al 95% dell'energia necessaria per la produzione di nuovo materiale, riducendo così anche le emissioni di CO<sub>2</sub>. Anche nel peso delle lattine sono stati compiuti grandi passi in avanti. 15 anni fa una lattina d'alluminio da 0,5 litri pesava 20,5 grammi, oggi solo 16.

**La lattina d'alluminio nel 2030?**

Sono certo che l'attuale tendenza verso la sostenibilità persisterà e diventerà parte della vita quotidiana. Anche le quote di riciclaggio aumenteranno ulteriormente. Inoltre ci saranno altre innovazioni sul piano della sostenibilità. La personalizzazione della forma e la configurazione della superficie con motivi e rilievi si imporrà, seguendo il motto «una lattina personalizzata per ogni consumatore». Le proporzioni saranno sempre più rivolte all'esatto scopo di utilizzo e la richiudibilità si sarà imposta definitivamente.



Con dodici stabilimenti in sei Paesi, Ball Packaging Europe (BPE) è una delle maggiori aziende produttrici di lattine per bevande in Europa. Come consociata della Ball Corporation, produttrice internazionale di imballaggi di qualità, Ball Packaging Europe ha realizzato nel 2010, con circa 2600 collaboratori, un fatturato di 1,3 miliardi di Euro. [www.ball-europe.de](http://www.ball-europe.de)

# Dove sono i nuovi migliori raccoglitori di alluminio?

**Prix-Alurecycling 2011** – Nel 2010 Michaela Oetterli di Lostorf, la caserma Neuchlen-Anschwilen di Gossau e il Club-Bar-Lounge The Loft di Lucerna sono stati le star della raccolta dell'alluminio. Ora IGORA è alla ricerca dei tre nuovi migliori raccoglitori di imballaggi in alluminio.

## I vincitori 2010

### Informazioni ambientali nella scuola reclute

In tutto l'esercito si punta su una raccolta costante delle materie prime. Nella caserma Neuchlen-Anschwilen tutto ha inizio con una vasta campagna informativa sull'ambiente all'inizio della scuola reclute. Così per l'intero ciclo della scuola reclute, nessuna lattina d'alluminio finisce più nell'immondizia. In ogni scuola reclute si riempiono circa 13 sacchi di raccolta di lattine d'alluminio, che vengono poi inserite nel ciclo del riciclaggio.



**Reclute della caserma Neuchlen-Anschwilen appassionate della raccolta di lattine d'alluminio.**



**La famiglia Oetterli alla premiazione 2010.**

### La famiglia di Lostorf è sempre in movimento

La famiglia Oetterli di Lostorf è composta da veri e propri fanatici della raccolta. Nei dintorni di Lostorf hanno posizionato, all'uscita di chioschi e negozi, bar e centri sportivi, contenitori per la raccolta di lattine d'alluminio e controllano che tutto proceda con ordine. Così, grazie agli Oetterli ogni anno circa una tonnellata di lattine d'alluminio fluisce nel ciclo del riciclaggio.

### La febbre della raccolta nel Club

Nel Club di Lucerna The Loft il riciclaggio dell'alluminio al 100% è realtà. Gli addetti al servizio ai tavoli raccolgono le lattine in contenitori speciali dietro il bar, prima che queste vengano pressate in magazzino e trasferite nei sacchi di raccolta. Il Club consegna regolarmente fino a 25 sacchi di raccolta pieni all'azienda di riciclaggio più vicina.



**Un risultato fantastico per Il Club The Loft di Lucerna.**

Potreste essere anche voi fra i vincitori e ricevere il titolo di campione svizzero nel riciclaggio dell'alluminio. A noi basta sapere come e dove raccogliete l'alluminio e quante lattine per bevande, vaschette di cibo per animali, tubetti e capsule per caffè in alluminio raccogliete in un anno. I tre migliori vincitori saranno ricompensati con 1000 franchi ciascuno.

### Sono ovunque

La cerchia degli orgogliosi campioni nella raccolta dell'alluminio continua a crescere. Circa 40 appassionati dell'alluminio sono già stati premiati. Dalla famiglia modello e dal ritrovo giovanile impegnato alla scuola professionale innovativa, dalla squadra di pulizia diligente al lido moderno, dal chiosco frenetico all'elegante bar per aperitivi e dal custode rispettoso agli specialisti dello smaltimento autonomi.

### Come partecipare

Vale ogni imballaggio in alluminio che non finisce tra i rifiuti. Ne fanno parte lattine per bevande, vaschette di cibo per animali, tubetti della senape, della maionese e di altre salse, oltre alle capsule di caffè Nespresso. Lasciatevi contagiare dalla febbre della raccolta e partecipate anche voi al Prix-Alurecycling. Naturalmente potete prendere parte al concorso anche in squadra.

Poi, con il tagliando di risposta, comunicateci la quantità e il luogo di raccolta. Forse vi troverete già tra i tre possibili vincitori del Prix-Alurecycling 2011. Riceverete così il

## Suggerimenti

Ecco alcuni suggerimenti utili per farvi agire in tutta sicurezza e farvi raggiungere rapidamente il vostro obiettivo di raccolta. I luoghi più efficaci per la raccolta sono ad es.:

- in casa
- al proprio domicilio con un gruppo organizzato
- nel complesso residenziale
- accanto ai chioschi o stand di tavola calda
- nei servizi di ristorazione takeaway
- nella mensa di un'azienda, di una scuola o di un centro d'incontro
- nel centro per i giovani
- nel cinema o bar
- nella stazione o nei treni
- nel ristorante o nella cucina di un albergo
- nel rifugio
- durante feste, festeggiamenti o manifestazioni sportive
- al lido e nel campeggio
- sui lungolago o in luoghi pubblici, ecc.

titolo di campione svizzero nel riciclaggio dell'alluminio e 1000 franchi in contanti. Ne vale la pena. Termine ultimo d'invio: 30 giugno 2011.



**Inoltre: è possibile iscriversi anche on-line:**  
[www.igora.ch](http://www.igora.ch)

## Partecipare e vincere al Prix-Alurecycling 2011

Comunicateci il metodo di raccolta, il luogo e la quantità recuperata tra lattine per bevande, vaschette di cibo per animali, tubetti e capsule per caffè in alluminio:

---



---



---

La quantità annuale ammonta a circa ..... chilogrammi.

Nome \_\_\_\_\_ Cognome \_\_\_\_\_

Ev. organizzazione/ditta \_\_\_\_\_

Indirizzo \_\_\_\_\_ NPA, luogo \_\_\_\_\_

Telefono \_\_\_\_\_ E-mail \_\_\_\_\_

Inviare l'iscrizione preferibilmente entro il 30 giugno 2011 a: Cooperativa IGORA per il riciclaggio dell'alluminio, «Prix-Alurecycling 2011», Casella postale, 8034 Zurigo

